

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time – *September 7, 2025*

WEEKLY SCHEDULE HORARIO DE LA SEMANA

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

Sunday, September 7th

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish

Monday/lunes, September 8th

Mass: 9:00 am English

Tuesday/martes, September 9th

Mass 9:00 am Spanish

Wednesday/miércoles, September 10th

Mass: 9:00 am English

Thursday/Jueves, September 11th

Office closed
Mass: 9:00 am Spanish

Friday/Viernes, September 12th

Mass: 9:00 am Bilingual

Saturday/Sábado, September 13th

3:00 pm Confessions
4:30 pm English
6:30 pm Spanish

The Exaltation of the Cross

Sunday, September 14th

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish

2025 Diocesan Development Fund

UPDATE

Goal	\$ 51,000
Pledges made	\$ 44,448
Gifts received	\$ 38,936

Donors 186 of 6,800 registered families!

Thank you to all parishioners who have contributed to the 2025 DDF. Please keep sending in your payments. Extra envelopes are available in the vestibule of the church. If you have not made a commitment, you are still on time to do it or you may give a one-time donation.

Thank you and may God bless you for your generosity.

Weekend of September 7, 2025

Sunday: Wis 9:13-18/Ps 90:3-6,12-17/
Phlm 9-10,12-17/ Lk 14:25-33
Monday: Mi 5:1-4 or Rom 8:28-30/Ps 13:6/
Mt 1:1-16,18-23 or 1:18-23
Tuesday: Col 2:6-15/Ps 145:1-2,8-11/Lk
6:12-19
Wednesday: Col 3:1-11/Ps 145:2-3,10-13/Lk
6:20-26
Thursday: Col 3:12-17/Ps 150:1-6/Lk 6:27-
38
Friday: 1 Tm 1:1-2,12-14/Ps 16:1-2,5,7-
8,11/Lk 6:39-42
Saturday: 1 Tm 1:15-17/Ps 113:1-7/Lk 6:43
-49
Next Sunday: Nm 21:4-9/Ps 78:1-2,34-38/Phil
2:6-11/Jn 3:13-17



Altar Flowers

The Altar flowers for this weekend were donated by: Juan Perez Morquecho

In memory of **Minerva Morquecho Meraz+**

Adult Sacraments and RCIA

Registrations for Adult Sacraments and RCIA are open. Classes will be in English and Spanish on Thursdays from 6:30 pm to 8:00 pm.

To register all required documents must be submitted and fees paid in full.

RCIA is an initiation process through which interested adults are gradually introduced to the Roman Catholic faith and way of life. Adult RCIA is ONLY offered for adults who are not baptized or baptized in another Christian faith.

Please bring the following:

1. Birth certificate from the county
2. Baptism Certificate (If Baptized in another Christian faith)
3. Picture ID
4. Fee of \$90.00

Adult Sacraments are an initiation process through which interested adults gradually prepare to receive the Sacrament of Confirmation and Eucharist and will become fully initiated into the Roman Catholic faith and a way of life.

Please bring the following:

1. Birth certificate from the county
2. Catholic baptism certificate and first communion certificate, if already received.
3. Picture ID
4. Fee of \$90.00

To register please call the Religious Education Office at 951-658-7436.

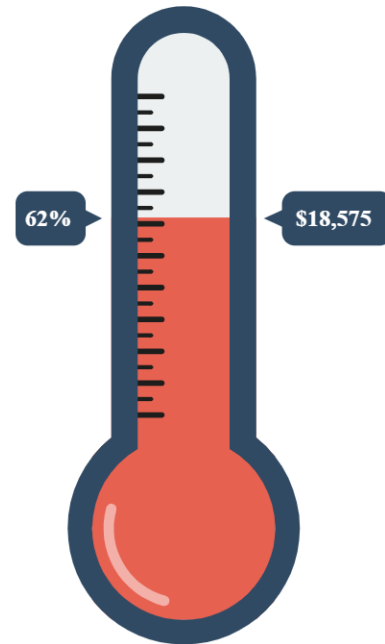
Office Closed



The parish office and the Religious Education will be closed on Thursday, September 11th due to the staff attending a mandatory training.

North Parking Lot Project Update

GOAL: \$30,000



A big thank you to everyone who has donated towards the project, to patch, seal and re-stripe the North side parking lot.

If you would like to make a donation please bring it to the parish office during regular business hours or call us to make your donation by phone with a debit or credit card. May God bless you for your generosity.

REPORT SEXUAL ABUSE

To report sexual abuse of a child by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090.

OUR LADY OF THE VALLEY
2025
Fall
FESTIVAL
 OCTOBER 11TH -12:00 PM TO 8:00 PM
 OCTOBER 12TH-8:00 AM TO 6:00 PM

FUN FOR THE WHOLE FAMILY
FOOD, GAMES, KING/QUEEN PAGEANT AND LIVE MUSIC

OPPORTUNITY DRAWING
 GRAND PRIZE: \$3,000
 2ND PRIZE: \$2,000
 3RD PRIZE: \$500
 4TH PRIZE: \$500


FOR MORE INFORMATION CONTACT
JOSE TORRES AT 951-534-4318

BINGO **BINGO HELP NEEDED!**

The bingo program is in dire need of dependable, hard working volunteers for Friday evenings for a six hour shift. Most urgently, we need help for a back-up caller and floor workers. If you enjoy working with others and are very dependable, please consider this fun, volunteering opportunity to help your church. You will receive the necessary minimum training.


If you would like to make some friends, stop by and see for yourself! Please call Josefina at 951 929-6131 ext. 106

Catechists Needed!

 The Religious Education office is inviting you to serve as a catechist or catechist assistant for children, youth or adults in the new year that will begin in September 2025.


If you are interested in helping in this ministry, please contact Rolando at the Office of Religious Education at 951-658-7436 Ext. 111.

Prayer Request

 We ask you to pray for all those family members and friends from our parish community who have recently passed from death to the fulness of life

We ask our Heavenly Father to grant them eternal rest and may His perpetual light shine upon them. Amen.

Coffee Hour
Next Sunday
September 14, 2025

 The coffee hour will be sponsored by Jovenes Adultos para Cristo in Hyland Hall. They will be selling carne asada and chicken tacos.

We ask you to come to enjoy a cup of fresh brewed coffee and to support the group's efforts.

Vigésimo Tercer Domingo en Tiempo Ordinario – 7 de septiembre del 2025



Flores para el Altar

Las flores para el Altar de este fin de semana fueron donadas por:
Juan Pérez Morquecho

En memoria de:
Minerva Morquecho Meráz+



Oficina Cerrada

La oficina parroquial y la de Educación Religiosa estarán cerradas el jueves 11 de septiembre debido a que el personal asistirá a un entrenamiento obligatorio.



Se Necesitan Catequistas!

La oficina de Educación Religiosa los invita a servir como catequista o ayudante de catequista para niños, jóvenes o adultos para el nuevo año que comenzará en septiembre 2025.

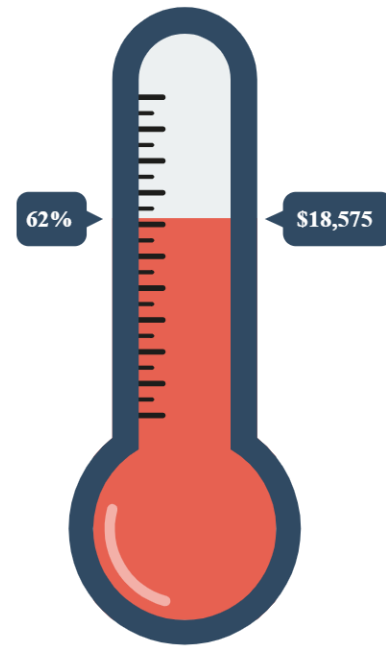
Si está interesado en ayudar en este ministerio, favor de comunicarse con Rolando en la oficina de Educación Religiosa al 951-658-7436 Ext. 111.

Fin de Semana del 7 de septiembre, 2025

Domingo: Sab 9:13-18/Sal 90:3-6,12-17/
Flm 9-10,12-17/Lc 14:25-33
Lunes: Miq 5:1-4 o Rom 8:28-30/Sal
13:6/Mt 1:1-16,18-23 o 1:18-23
Martes: Col 2:6-15/Sal 145:1-2,8-11/Lc
6:12-19
Miércoles: Col 3:1-11/Sal 145:2-3,10-13/Lc
6:20-26
Jueves: Col 3:12-17/Sal 150:1-6/Lc 6:27-
38
Viernes: 1 Tim 1:1-2,12-14/Sal 16:1-2,5,7-
8,11/Lc 6:39-42
Sábado: 1 Tim 1:15-17/Sal 113:1-7/Lc
6:43-49
Próximo Domingo: Nm 21:4-9/Sal 78:1-2,34-
38/Fil 2:6-11/Jn 3:13-17

Actualización Proyecto del Estacionamiento

META: \$30,000



Muchas gracias a todos los que han donado para el proyecto de parchar, sellar y pintar el estacionamiento del lado norte. Si desean hacer una donación, por favor, tráiganla a la oficina parroquial durante el horario regular de oficina o llámenos por teléfono para dar su donación con tarjeta de débito o crédito. Que Dios los bendiga por su generosidad.

Sacramentos para Adultos y RICA

Las inscripciones para Sacramentos de Adultos y para el programa de RICA ya están abiertos. Las clases se ofrecerán en inglés y español y se llevarán a cabo los jueves de 6:30 pm a 8:00 pm. Para completar su inscripción, todos los documentos requeridos deben ser presentados y la cuota debe ser pagada en su totalidad.

PROGRAMA DE RICA

El programa de RICA se ofrece SOLAMENTE para adultos que no están bautizados o bautizados en otra fe cristiana. RICA es un proceso de iniciación a través del cual los adultos interesados se introducen gradualmente en la fe y el estilo de vida como católicos romanos.

Favor de traer lo siguiente:

1. Certificado de bautismo (si está bautizado en otra fe cristiana)
2. Acta de nacimiento del condado
3. Identificación con fotografía
4. Cuota de \$90

SACRAMENTO PARA ADULTO

Los sacramentos para adultos son SOLAMENTE para los católicos romanos bautizados. Los sacramentos para adultos son un proceso de iniciación a través del cual los adultos interesados se preparan gradualmente para recibir el sacramento de la Confirmación y la Eucaristía y se iniciarán completamente en la fe católica romana y en su forma de vida.

Favor de traer lo siguiente:

1. Certificado de bautismo católico, y certificado de primera comunión, si ya la recibió.
2. Acta de nacimiento
3. Identificación con fotografía
4. Cuota de \$90.00

Para inscribirse, favor de llamar a la oficina de educación religiosa al 951-658-7436.

FONDO DEL DESARROLLO DIOCESANO 2025

Cantidades Actualizadas

Meta

\$ 51,000

Promesas

\$ 44,448

Donaciones recibidas

\$ 38,936

Donadores

186 de 6,800

familias registradas

Muchas gracias a todos los que han contribuido al fondo del desarrollo Diocesano. Por favor siga enviando sus pagos. Si aún no ha hecho su promesa todavía esta a tiempo de hacerla o puede dar su donación de una sola vez. En el vestíbulo de la iglesia encontrará sobres disponibles.

Gracias y que Dios los bendiga por su generosidad.



Hora del Café Próximo Domingo 14 de septiembre, 2025

La hora del café será patrocinada por El grupo de Jóvenes Adultos para Cristo en el salón Hyland. Tendrán a la venta tacos de carne asada y de pollo.

Les pedimos que venga a disfrutar de una taza de café recién hecho y a apoyar los esfuerzos del grupo.

REPORTE EL ABUSO SEXUAL

Para reportar el abuso sexual de un niño/a por un sacerdote, diacono, empleado, o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al: 1-888-206-9090.